

SALVAMED

October 14, 2015

To: World Rescue Organization
Global Road Partnership
Cruz Roja de México

In 2012 I had the opportunity to meet Jeff Pugh, founder and lead of the PXTeam Extrication group out of Puyallup Washington while I was promoting the work of EMS rescue groups in El Salvador, primarily Comandos de Salvamento. In December of 2013, I was able to act as cultural liaison between CDS and PXTeam for two weeks while PX offered their basic extrication courses PXT 101 and 201 classes. We were able to secure a site at Ilopango airport in San Salvador and PXTeam taught over 80 students in the hands on use of hydraulic and manual extrication tools.

Jeff and his team were able to adapt to the culture quickly and use local interpreters with ease and professionalism. They showed a high degree of cultural competency and were able to adapt to and even customize their training to fit the reality of El Salvador. Both PXTeam and CDS shared moments of mutual understanding since solidarity amongst rescue workers crosses borders. Long lasting professional relationships were made. The training offered to CDS has tripled since they left. Those that took their course have gone on to teach outlying bases outside of San Salvador. They not only instructed CDS, but also taught Urban Rescue Squads of the Salvadoran National Civilian Police, National Firefighters, and the Green Cross. We welcome any members back to El Salvador and will be glad to host them again.

En 2012 tuve la oportunidad de conocer a Jeff Pugh, fundador y director del grupo PXTeam de Puyallup estado de Washington USA promoviendo al mismo tiempo el trabajo de los grupos de rescate de SEM en El Salvador, principalmente Comandos de Salvamento. En diciembre de 2013, tuve la oportunidad de actuar como mediador cultural entre CDS y PXTeam durante dos semanas, mientras que ofrecían sus cursos básicos de extricación PXT 101 y 201. Había sido capaz de conseguir un sitio en el aeropuerto de Ilopango en San Salvador y PXTeam enseñaba a más de 80 alumnos en el uso de herramientas de extricación hidráulicas y manuales. Jeff y su equipo fueron capaces de adaptarse a la cultura de forma rápida y utilizar intérpretes locales con facilidad y con un alto nivel de profesionalismo. Ellos mostraron un alto grado de competencia cultural y fueron capaces de adaptarse y incluso personalizar su formación para adaptarse a la realidad de los rescatistas salvadoreños que tienen recursos limitados. La formación que ofrecieron a los CDS se ha triplicado desde que se fueron ya los que tomó su curso han ido a enseñar las bases periféricas en las afueras de San Salvador. Ellos no sólo les enseñan CDS, sino que también les enseñan a la Policía Nacional Civil de El Salvador, Bomberos Nacionales, y la Cruz Verde. Damos la bienvenida a los miembros de nuevo a El Salvador y estaremos encantados de nuevo para acogerlos.

Sincerely/Atentamente,

SALVAMED
info@salvamed.org
salvamed.org

SALVAMED

Mark N. Hoffman DMHP EMT-B